

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 150 C2

(DK)

### ELEKTRISK KAFFEKVÆRN

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

### ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

IAN 304065

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	9
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

**A****B**

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>2</b>
<b>Anvendelsesområde</b> .....	<b>2</b>
<b>Pakkens indhold</b> .....	<b>2</b>
<b>Beskrivelse af produktet</b> .....	<b>2</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>2</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>3</b>
<b>Opstilling/ibrugtagning</b> .....	<b>5</b>
<b>Maling af kaffebønner til filterkaffe</b> .....	<b>5</b>
<b>Maling af espressobønner til espresso</b> .....	<b>5</b>
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>6</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>6</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>6</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>7</b>
Service .....	7
Importør .....	8

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Anvendelsesområde

Dette produkt må kun anvendes til maling af kaffe-/ espressobønner. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervs-mæssig sammenhæng.

## Pakkens indhold

Elektrisk kaffekværn


Rensepønsel

Betjeningsvejledning

## Beskrivelse af produktet

- 1 Kontakt 
- 2 Låg
- 3 Motordel
- 4 Kniv
- 5 Ledningsopvikling
- 6 Rensepønsel

## Tekniske data

Mærkespænding:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Strømforbrug:	150 W
Maks. påfyldningsmængde:	70 g
Min. påfyldningsmængde:	7 g
Beskyttelsesklasse:	II 



Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte

### BEMÆRK

- Efter maling af bønner 3 gange efter hinanden (4 x 30 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.
- Efter maling af bønner 2 gange efter hinanden (2 x 45 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

## Sikkerhedsanvisninger

### FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ▶ Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220 - 240 V ~/50/60 Hz.
- ▶ Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- ▶ Ledningen må aldrig knækkes eller mases og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Hold aldrig på motordelen, ledningen eller stikket med våde hænder.
- ▶ Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal du lade fagfolk reparere produktet, før du bruger det igen.
- ▶ Huset til motordelen må ikke åbnes. Gøres dette alligevel, er produktet ikke sikkert, og garantien bortfalder.
- ▶ Afbryd straks produktet fra strømnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.



Produktets motordel må aldrig dyppes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

## **⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- ▶ Opbevar apparatet og dets lysnetkabel utilgængeligt for børn.
- ▶ Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af apparatet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Ved arbejde med meget skarpe knive er der fare for at komme til skade. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv. Sørg for, at børn ikke kan komme i kontakt med kniven.
- ▶ Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskader!
- ▶ Vent til kniven er standset, før du tager låget af. Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskader!
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- ▶ Produktet skal altid kobles fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- ▶ Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål.
- ▶ Ved misbrug af produktet er der fare for personskader.

## **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Brug ikke produktet til at knuse is! Det vil medføre skader på produktet!

## Opstilling/ibrugtagning

- 1) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
  - 2) Stil produktet på et velegnet, jævnt underlag.
  - 3) Vikl ledningen af ledningsopviklingen **5**, og træk ledningen gennem udskæringen på husets kant.
  - 4) Slut strømstikket til en stikkontakt.
- Nu er produktet klar til brug.

## Maling af kaffebønner til filterkaffe

- 1) Tag låget **2** af motordelen **3**.
- 2) Hæld den ønskede mængde kaffebønner i.

### BEMÆRK

- Fyld aldrig mere end 70 g kaffebønner i kværnen. Hældes der mere i, vil bønnerne ikke blive malet ordentligt. 70 g svarer til ca. 5 spiseskeer kaffebønner!
- Til en kop kaffe skal du bruge cirka 6-8 g kaffepulver. Vær også opmærksom på de henvisningerne i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.

- 3) Sæt låget **2** på. Sørg for, at kontakten **1** sidder over den firkantede fordybning på motorblokkens kant **3**.
- 4) Tryk på kontakten **1** og hold den nede, indtil du har opnået den ønskede malingsgrad (ca. 30 sekunder).

### BEMÆRK

- Hvis kaffepulveret samler sig på produktets indvendige kant under malingen og ikke gribes af kniven **4**, skal du ryste produktet en smule, så kaffepulveret falder ned igen.

Kaffens malingsgrad afhænger af mængden af påfyldte kaffebønner, og hvor længe kaffens males. Jo længere tid du maler kaffen, jo finere kaffepulver får du. Kortere maletider giver et grovere kaffepulver.

Malingsgrad	Anbefalet mængde kaffebønner	Tid i sek.
Grov	70 g	30 s
Middel	45 g	30 s
Fin	36 g	45 s

Disse værdier er vejledende.

### BEMÆRK

- Følg altid anvisningerne vedrørende malingsgraden, som er beskrevet i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- 5) Slip kontakten **1**, når den ønskede malingsgrad er nået, og vent indtil kniven **4** står stille.
  - 6) Tag låget **2** af og tag stikket ud af stikkontakten. Du kan nu tage kaffepulveret op med en ske eller lignende. Resterne kan fjernes med rensespenen **6**.

## Maling af espressobønner til espresso

Kaffepulver til espresso kræver altid en meget fin malingsgrad. Mal de specielle espressobønner til espresso tilsvarende længere (ca. 45 sekunder).

### BEMÆRK

- For at opnå den ønskede malingsgrad for espresso anbefaler vi, at der maksimalt males 36 g espressobønner i ca. 45 sekunder.

Mal espressobønnerne som beskrevet i kapitlet „Maling af kaffebønner til filterkaffe“, følg de vejledende værdier:

- 18 g espressobønner til 2 kopper espresso.
- 36 g espressobønner til 4 kopper espresso.



## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen.



Produktets motordel ❸ må aldrig dyppes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens ❹ hus.

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Vær forsigtig i omgangen med kniven ❷. Den er meget skarp!

- ◆ Rengør motorblokken ❸ indefra efter hver brug med en tør, blød klud eller med rensespenslen ❹.
- ◆ Rengør motordelen ❸ udvendigt efter hver anvendelse med en fugtig klud. Kom et par dråber mild opvaskemiddel på den fugtige klud, hvis snavset sidder fast. Tør efter med rent vand. Sikr dig, at der ikke er rester af opvaskemiddel på produktet, og at produktet er helt tørt før det bruges igen.
- ◆ Skyl låget ❷ i lunken vand tilsat en smule opvaskemiddel.
- ◆ Sikr dig, at der ikke er rester af opvaskemiddel, og at låget ❷ er fuldstændigt tørt, før du tager produktet i brug igen.

## Opbevaring

- ◆ Rengør produktet grundigt, før du stiller det væk efter brug.
- ◆ Vikl ledningen om ledningsopviklingen ❺. Træk ledningens ende med stikket gennem udskæringen på huset.
- ◆ Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

## Bortskaffelse



**Bortskaf under ingen omstændigheder produktet sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papir og pap,
- 80–98: Kompositmaterialer

## Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

### Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 304065

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>10</b>
<b>Usage conforme</b> .....	<b>10</b>
<b>Étendue des fournitures</b> .....	<b>10</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>10</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>10</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>11</b>
<b>Installation/Mise en service</b> .....	<b>13</b>
<b>Moudre les grains de café pour le café filtre</b> .....	<b>13</b>
<b>Moudre les grains de café pour expresso</b> .....	<b>13</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>14</b>
<b>Entreposage</b> .....	<b>14</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>14</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>15</b>
Service après-vente .....	16
Importateur .....	16

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à moudre des grains de café filtre/expresso. Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.


## Étendue des fournitures

Moulin à café électrique


Pinceau de nettoyage

Mode d'emploi

## Description de l'appareil

- 1 Interrupteur 
- 2 Couvercle
- 3 Bloc-moteur
- 4 Lame
- 5 Enroulement du cordon
- 6 Pinceau de nettoyage

## Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance consommée :	150 W
Niveau de remplissage max :	70 g
Niveau de remplissage min. :	7 g
Classe de protection :	II 



Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

### REMARQUE

- ▶ Après l'avoir utilisé quatre fois successivement pour moudre de la poudre de café (4 x 30 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.
- ▶ Après l'avoir utilisé deux fois successivement pour moudre de la poudre pour expresso (2 x 45 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.

## Consignes de sécurité

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- ▶ Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- ▶ Ne touchez pas le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- ▶ Dans le cas où le cordon d'alimentation ou le bloc-moteur était endommagé, faites réparer l'appareil par un technicien avant de le réutiliser.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- ▶ Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.



Le bloc moteur de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc moteur.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ▶ Entreposez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- ▶ Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Risque de blessures lors de la manipulation avec la lame extrêmement tranchante. Assemblez de nouveau l'appareil après utilisation et nettoyage afin de ne pas vous blesser au niveau de la lame libérée. Tenez le couteau hors de portée des enfants.
- ▶ Ne retirez jamais les grains de café du bol tant que le couteau tourne encore. Risque de blessure !
- ▶ Attendez que la lame se soit immobilisée avant de retirer le couvercle. Ne mettez jamais les mains dans la lame lorsqu'elle tourne encore ! Risque de blessure !
- ▶ Tenir l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- ▶ Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

## **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'essayez pas de concasser des glaçons dans l'appareil ! Ceci entraîne des dommages sur l'appareil !

## Installation/Mise en service

- 1) Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien».
- 2) Placez l'appareil sur un support plan.
- 3) Déroulez le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon ❸ et passez-le dans l'encoche située sur le bord du boîtier.
- 4) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## Moudre les grains de café pour le café filtre

- 1) Retirez le couvercle ❷ du bloc-moteur ❸.
- 2) Versez la quantité de grains de café souhaitée.

### REMARQUE

- ▶ Ne mettez pas plus de 70 g de grains de café dans l'appareil. Sinon, les grains de café ne sont pas correctement moulus. 70 g correspondent à env. 5 cuillères à soupe de grains de café !
- ▶ Pour une tasse de café, il vous faut environ 6 à 8 g de poudre de café. Respectez impérativement les remarques respectives dans le guide de l'utilisateur de votre machine à café.

- 3) Placez le couvercle ❷. Ce faisant, veillez à ce que l'interrupteur ❶ repose au-dessus de la cavité carrée sur le bord du boîtier du bloc-moteur ❸.
- 4) Appuyez sur l'interrupteur ❶ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les grains de café aient atteint le degré de mouture que vous recherchez (env. 30 secondes).

### REMARQUE

- ▶ Si du café en poudre s'entasse le long du bord intérieur de l'appareil pendant que ce dernier mout le café, et que la lame ❹ ne peut plus l'atteindre, secouez légèrement l'appareil de manière à ce que le café en poudre retombe.

Le degré de mouture du café est fonction des grains de café versés et de la durée de mouture.

Plus longuement le café est moulu, plus fine sera la poudre de café. Des durées de mouture plus courtes produisent une poudre de café plus grossière.

Degré de mouture	Quantité de grains de café recommandée	Temps en secondes
Grossier	70 g	30 s
Moyen	45 g	30 s
Fin	36 g	45 s

Il s'agit de valeurs indicatives approximatives.

### REMARQUE

- ▶ Respectez toujours les remarques concernant le degré de mouture dans le mode d'emploi de votre machine à café.
- 5) Relâchez l'interrupteur ❶ dès que le degré de mouture souhaité est atteint et attendez que la lame ❹ soit immobilisée.
  - 6) Retirez le couvercle ❷ et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Vous pouvez à présent retirer la poudre de café à l'aide d'une cuillère ou d'un objet similaire. Vous pouvez pousser les restes avec le pinceau de nettoyage ❻ pour les faire sortir.

## Moudre les grains de café pour expresso

La poudre de café pour expresso exige toujours un degré de mouture très fin. Par conséquent, il faut mouler longuement les grains de café pour expresso spéciaux en vue de la préparation d'un expresso (env. 45 secondes).

### REMARQUE

- ▶ Pour obtenir le degré de mouture nécessaire pour l'expresso, nous recommandons de mouler au maximum 36 g de grains pour expresso pendant 45 secondes environ.

Pour mouler les grains de café pour expresso, veuillez procéder conformément à la description du chapitre «Moudre les grains de café pour le café filtre», en vous appuyant sur les valeurs indicatives suivantes :

- 18 g de grains pour expresso pour 2 tasses d'expresso.



- 36 g de grains pour expresso pour 4 tasses d'expresso.

## Nettoyage et entretien

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, toujours le débrancher de la tension secteur.



Le bloc-moteur **3** de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc-moteur **3**.

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Faites attention en manipulant la lame **4**. Elle est extrêmement tranchante !
- ◆ Après chaque utilisation, nettoyez le bloc-moteur **3** de l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou avec le pinceau de nettoyage **6**.
- ◆ Nettoyez le bloc-moteur **3** de l'extérieur après chaque usage à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'encrassement tenace, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Rincez ensuite à l'eau claire. Assurez-vous qu'il n'y a aucun reste de produit vaisselle sur l'appareil et que l'appareil est entièrement sec avant tout nouvel usage.
- ◆ Rincez le couvercle **2** à l'eau tiède avec un peu de produit vaisselle.
- ◆ Assurez-vous que tous les résidus de produit vaisselle ont été supprimés et que le couvercle **2** est entièrement sec, avant de remettre l'appareil en service.

## Entreposage

- ◆ Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon **5**. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

## Mise au rebut



**L'appareil ne doit en aucun cas être mis aux ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1–7 : Plastiques,
- 20–22 : Papier et carton,
- 80–98 : Matériaux composites

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 304065

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>18</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b> .....	<b>18</b>
<b>Inhoud van het pakket</b> .....	<b>18</b>
<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>18</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>19</b>
<b>Opstellen / ingebruikname</b> .....	<b>21</b>
<b>Koffiebonen voor filterkoffie malen</b> .....	<b>21</b>
<b>Espressobonen voor espresso malen</b> .....	<b>21</b>
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>22</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>22</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>23</b>
Service .....	24
Importeur .....	24

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van koffie-/espressobonen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

## Inhoud van het pakket

Elektrische koffiemolen

Reinigingskwastje

Gebruiksaanwijzing

## Productbeschrijving

- 1 Schakelaar 
- 2 Deksel
- 3 Motorblok
- 4 Mes
- 5 Kabelspoel
- 6 Reinigingskwastje


## Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Vermogen: 150 W

Max. vulhoeveelheid: 70 g

Min. vulhoeveelheid: 7 g

Beschermingsklasse: II 



Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

### OPMERKING

- ▶ Na vier keer gebruik voor het malen van koffiëpoeder (4 x 30 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.
- ▶ Na twee keer gebruik voor het malen van espressopoeder (2 x 45 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.

## Veiligheidsvoorschriften

### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Pak het motorblok, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Wanneer het snoer of het motorblok beschadigd is, dient u het apparaat door deskundig personeel laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.



Dompel het motorblok van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok komen.

## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ▶ Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Er bestaat letselgevaar bij de omgang met het extreem scherpe mes. Zet het apparaat na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het bloot liggende mes kunt verwonden. Zorg dat kinderen niet bij het mes kunnen komen.
- ▶ Haal nooit de koffiebonen uit de schaal zolang het mes nog draait. Letselgevaar!
- ▶ Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, voordat u het deksel van de koffiemolen neemt. Grijp nooit in het nog draaiende mes! Letselgevaar!
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- ▶ Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- ▶ Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels.

## **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Probeer met dit apparaat geen ijsblokjes te vermalen! Dat leidt tot schade aan het apparaat!

## Opstellen / ingebruikname



- 1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
  - 2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
  - 3) Rol het netsnoer af de kabelspoel ⑤ en leid het door de uitsparing in de rand van de behuizing.
  - 4) Steek de stekker in een stopcontact.
- Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

## Koffiebonen voor filterkoffie malen

- 1) Neem het deksel ② van het motorblok ③.
- 2) Doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het apparaat.

### OPMERKING

- Doe niet meer dan 70 g koffiebonen in het apparaat. Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen. 70 g komt overeen met ca. 5 eetlepels koffiebonen!
- Voor één kopje koffie hebt u ongeveer 6 - 8 gram gemalen koffie nodig. Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het koffiezetapparaat in acht.

- 3) Zet het deksel ② op het motorblok. Let daarbij op dat de schakelaar  ① boven de vierhoekige verdieping op de behuizingrand van het motorblok ③ ligt.
- 4) Houd de schakelaar  ① ingedrukt tot de koffiebonen de gewenste maalgraad hebben bereikt (ca. 30 seconden).

### OPMERKING

- Als tijdens het malen zich gemalen koffie op de binnenrand van het apparaat ophoopt en niet meer door het mes ④ kan worden bereikt, schud dan voorzichtig met het apparaat zodat de gemalen koffie weer naar onderen valt.

De maalgraad van de koffie hangt af van de hoeveelheid koffiebonen die is gebruikt en de duur van het malen.


Hoe langer u de koffie maalt, hoe fijner het koffiepoeder wordt. Een kortere maaltijd resulteert in grover koffiepoeder.

Maalgraad	Aanbevolen hoeveelheid koffiebonen	Tijd in sec.
Grof	70 g	30 s
Standaard	45 g	30 s
Fijn	36 g	45 s

Dit zijn brede richtwaarden.

### OPMERKING

- Neem ook altijd de aanwijzingen over de maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.

- 5) Laat de schakelaar  ① los wanneer de gewenste maalgraad is bereikt en wacht tot het mes ④ stilstaat.
- 6) Neem het deksel ② van het motorblok en haal de stekker uit het stopcontact.

Nu kunt u het koffiepoeder met bijv. een lepel verwijderen. Resten kunt u met het reinigingskwastje ⑥ eruit schuiven.

## Espressobonen voor espresso malen

Koffiepoeder voor espresso vereist altijd een zeer fijne maling. Maal de speciale espressobonen voor het maken van espresso voldoende lang (ca. 45 seconden).

### OPMERKING

- Om de benodigde maalgraad voor espresso te bereiken, raden we aan maximaal 36 g espressobonen gedurende ongeveer 45 seconden te malen.

Ga voor het malen van espressobonen te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Koffiebonen voor filterkoffie malen", en neem de volgende richtwaarden als uitgangspunt:

- 18 g espressobonen voor 2 kopjes espresso.
- 36 g espressobonen voor 4 kopjes espresso.



## Reiniging en onderhoud

### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.



Dompel het motorblok ③ van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok ③ komen.

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Ga voorzichtig om met het mes ④. Het mes is zeer scherp!

- ◆ Reinig na elk gebruik de binnenkant van het motorblok ③ met een droge, zachte doek of met het reinigingskwastje ⑥.
- ◆ Reinig het motorblok ③ van buiten na elk gebruik met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten een mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg het motorblok daarna met schoon water af. Controleer of er geen resten van afwasmiddel op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
- ◆ Spoel het deksel ② in lauw water met een beetje afwasmiddel.
- ◆ Controleer of alle resten van afwasmiddel zijn verwijderd en of het deksel ② volledig droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

## Opbergen

- ◆ Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt.
- ◆ Rol het netsnoer om de kabelspoel ⑤. Steek het einde van het netsnoer met de netstekker door de uitsparing op de behuizing.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

## Afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,

20–22: papier en karton,

80–98: composietmaterialen

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 304065

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.  
Neem eerst contact op met het opgegeven  
serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>26</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>26</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>26</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>26</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>26</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>27</b>
<b>Aufstellen / Inbetriebnahme</b> .....	<b>29</b>
<b>Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen</b> .....	<b>29</b>
<b>Espressobohnen für Espresso mahlen</b> .....	<b>29</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>30</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>30</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>31</b>
Service .....	32
Importeur .....	32

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.


## Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle  
Reinigungspinsel  
Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

- 1 Schalter 
- 2 Deckel
- 3 Motorblock
- 4 Messer
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Reinigungspinsel

## Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W
max. Einfüllmenge:	70 g
min. Einfüllmenge:	7 g
Schutzklasse:	II 



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

### HINWEIS

- ▶ Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- ▶ Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

**Sicherheitshinweise****⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

## Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **5** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **2** vom Motorblock **3** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

### HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 70 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 70 g entsprechen ca. 8 Esslöffel Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 - 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie darauf, dass der Schalter **1** über der viereckigen Vertiefung am Gehäuserand des Motorblocks **3** liegt.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter **1** bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 30 Sekunden).

### HINWEIS

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens aufürmen und nicht mehr vom Messer **4** erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g	30 s
Mittel	45 g	30 s
Fein	36 g	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

### HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter **1** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **4** still steht.
- 6) Nehmen Sie den Deckel **2** ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **6** herauschieben.

## Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

### HINWEIS

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“, orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.



## Reinigen und Pflegen

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Sie dürfen den Motorblock **3** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **3** gelangen lassen.

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **4**. Das ist sehr scharf!
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **2** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **2** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

## Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem  
dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304065

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift  
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst  
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

05/2018 · Ident.-No.: SKME150C2-032018-1

IAN 304065